

## Genealogical Resources for the Low German Mennonite Researcher

Compiled and Edited by  
Tim Janzen M.D.  
12367 SE Ridgecrest Rd.  
Portland, OR 97236

E-mail: [tjanzen@comcast.net](mailto:tjanzen@comcast.net) or [mennonites@timjanzen.com](mailto:mennonites@timjanzen.com)

Web site: <http://www.timjanzen.com>

Acknowledgements: I would like to thank Jay Hubert for sharing a list of resources with me that was helpful in developing this outline and also Kevin Enns-Rempel, Glenn Penner, Alf Redekopp, Judii Rempel, John Thiesen, and others who provided valuable suggestions for improvements to earlier versions of this outline.

### III. Russian resources

#### A. Immigration records

1. *Die niederländisch-niederdeutschen Hintergründe der mennonitischen Ostwanderungen im 16., 18. und 19. Jahrhundert*; by Benjamin H. Unruh, Selbstverlag, Karlsruhe, 1955 (hereafter referred to as B. H. Unruh); scanned images found on Grandma 2 CD; complete index at <http://www.odessa3.org/collections/census/link/bhu.txt>; revised index to be available in near future.
  - a. Chortitza Colony
    - (1.) 1787-1805, in B. H. Unruh, p. 287-304.
    - (2.) 1806-1870, in B. H. Unruh, p. 355-358.
    - (3.) 1818, extraction in B. H. Unruh, p. 217-218 with errors; original in U. S. National Archives, microfilm #T81 623, p. 5419584-593.
  - b. Molotschna Colony
    - (1.) 1803-1806, in B. H. Unruh, p. 336-355.
    - (2.) 1807-1895, in B. H. Unruh, p. 358-390.
  - c. Am Trakt Colony
    - (1.) 1847 list of those wanting to emigrate from W. Prussia to Russia in 1847 from Peter Braun Archive, File #1257.
    - (2.) 1852 list of immigrants temporarily residing in the Molotschna Colony from Peter Braun Archive, File #1647.
  - d. Crimea in 1867, in B. H. Unruh, p. 391.
  - e. Caucasus in 1889, in B. H. Unruh, p. 391.
2. *Mennonite Migration to Russia, 1789-1828*; by Peter Rempel, edited by Alfred Redekopp and Richard Thiessen, Manitoba Mennonite Historical Society, Winnipeg, Manitoba, 2000; contains lists of heads of households residing in the Chortitza Colony in 1797 and 1806, lists of heads of households who had immigrated to the Chortitza Colony 1789-1796, lists of Mennonite immigrants to Russia 1803-1810, lists of Mennonite households recently moved to Russia 1815-1828, and visas for immigration to Russia 1819-1828.
  - a. Chortitza Colony

- (1.)1789-1796, lists of heads of households who had settled in the Chortitza Colony, p. 2-56.
  - (2.)1819, lists of heads of households who had recently settled in the Chortitza Colony, p. 156-171.
- b. Molotschna Colony
- (1.)1803-1810, lists of families immigrating to Russia, including ages of family members, p. 57-102.
  - (2.)1815-1828, lists of heads of households who had recently settled in the Molotschna Colony, p. 103-208.
  - (3.)1819-1828, visas for immigration to Russia, including ages of family members, p. 116-205.
  - (4.)1825, lists of families moving from the Chortitza Colony to the Molotschna Colony, including ages of family members, p. 211-213.
3. 1803-1805 lists of emigrants desiring to migrate from Prussia to Russia, listing the heads of families and the number of males and females in each family from various villages in Prussia; found in the St. Petersburg Archive Microfilm Collection (see microfilm collections); extraction posted on MMHS web site.
  4. 1803 list of emigrants desiring to migrate from Jeziorka, Prussia to Russia, listing names and ages of emigrants; extraction posted on MMHS web site.
  5. 1803-1804 list of emigrants desiring to migrate to Russia compiled in Tiegenhof, West Prussia; transcription by Glenn Penner posted on the MMHS web site.
  6. 1820-1841 list of emigrants from Prussia to Russia; listing the heads of families and the number of people in each family from various regions in Prussia; found on LDS Film #1055071; extraction posted on MMHS web site.
  7. 1833-1835 list of emigrants from Neumark, Prussia to Deutsch-Wymyschle, Poland and Gnadenfeld, Molotschna Colony, Russia, listing names and ages of the emigrants; found on LDS microfiche #6109219; extraction posted on MMHS web site.
  8. 1848-1850 lists of emigrants from Prussia to the Molotschna Colony at <http://www.mhsbc.com/genealogy>.
  9. 1853-1855 list of emigrants from Prussia to the Amt Trakt Colony in Russia, listing the heads of families and their village of origin in Prussia; extraction posted on MMHS web site.
  10. 1856 list of the first settlers in the Am Trakt Colony, listing all family members and their ages; list of the heads of the first 100 families to settle in the Am Trakt Colony from 1854-1860, showing the date they left Prussia and the date they arrived in the Am Trakt Colony; published in *Jahrbuch fuer Ostdeutsche Volkskunde*, Vol. 35, 1992, p. 158-172.
- B. Emigration records
1. Records for 649 Mennonites who escaped from the Amur Region in Russia through Harbin, China and then immigrated to the U. S. or to South America the late 1920's and early 1930's found in *The Odyssey of Escapes from Russia; The Saga of Anna K* by Wilmer Harms, Hearth Publishing, Hillsboro, Kansas, 1998.

2. Emigration questionnaires for about 600 people who emigrated from the Chortitza Colony in the 1920s. Original documents are at the Zaporozhye Archive. Translations of the questionnaires have been acquired by the CMHS and will be made available in the near future.
  3. Umsiedler Lists of Mennonites who emigrated from Russia to Germany from 1972 to present; lists published in *Der Bote*; CD of these lists is also available.
- C. Church records
4. Alexanderkron (Mirołjubowka) Mennonite Church in the Omsk Region; original church book reportedly located in the Moskalenki Archive in Moskalenki, Omsk Region, Russia.
  5. Apolonovka Mennonite Brethren Church in the Omsk Region. A list of 88 members in 1935 that includes their age. Photocopies available at MHC, MLA, CMBSF, CMBSH, and MHSBC. Translation by Tim Janzen to be available in the near future.
  6. Alexanderwohl, Molotschna Colony church book; LDS microfilm #450468; microfilm copies available at MHC, MLA, CMBSF, and CMBSH; extraction published in *Church Book of the Alexanderwohl Mennonite Church in the Molotschna Colony of Russia*, translated by Velda Richert Duerksen and Jacob A. Duerksen, Mennonite Immigrant Historical Foundation, Goessel, KS, 1987.
  7. Bergthal Colony 1843-1876 church book, published in the *Bergthal Gemeinde Buch*, John Dyck editor, Hanover, Steinbach Historical Society, Steinbach, Manitoba, 1993.
  8. Busau, Crimea church books covering Mennonites who lived in western Crimea; LDS microfilm #2084337, microfilmed in 1996 in the Simferopol Archive, Ukraine; extraction by Tim Janzen of the data found in these two books is available on line in gedcom files in an original data version containing 4706 names and a merged modified version containing 2686 names on the MMHS web site, the MHSA web site, and the Odessa Library web site; photocopies available at MHC.
  9. Chortitza Family Registers; two volumes of family registers from the Chortitza and Burwalde Mennonite Churches in the Chortitza Colony; about 1000 families listed who were members of these two churches between approximately 1888 and 1934; originals at the Zaporozhye Archive; translation of these records available on CD from the California Mennonite Historical Society.
  10. Deyevka, Orenburg Colony church books; two original books and photocopies of a third in the possession of Abram Toews of Bielefeld, Germany; photocopies available at the Mennonite Heritage Centre; two volumes containing about 600 pages are from the first series and one volume containing about 150 pages is from the second series; translation of the data from the earliest volume of these church records has been placed at <http://chortitza.heim.at/Dat/GEROr.htm>.

11. Fürstenland 1885-1926 baptism register; microfilm copies at MHC, MLA, CMBSF, and MHSBC; extraction of the data found in this register is underway by Tim Janzen.
  12. Felsenbach, Borozenko Colony church book. This book apparently originally included information about people from the Borozenko Colony who were members of the Neu Chortitza congregation. An extraction of the data apparently originally found in this church book and possibly also taken from other sources was made by Dietrich Thiessen (b. 6 Sep 1847) probably in the late 1800's or early 1900's and was preserved by his daughter Katharina Thiessen. The data on 2289 people from Dietrich Thiessen's extraction was input into a gedcom file by Hermann Schirmacher in January 2000 and is included on the Grandma 3.0 CD. The gedcom file is also on the MMHS web site at <http://www.mmhs.org/russia/felsen.htm>. Microfilming of the book containing the extracted data is purportedly underway.
  13. Glyaden Settlement (near Barnaul Colony) church book; original in Novosibirsk Archive.
  14. Heinrichsdorf, Volhynia church book. LDS microfilm #1183502; contains information on the members of the Mennonite church in Heinrichsdorf from 1847 to 1875.
  15. Karolswalde, Volhynia baptism record. A record of 706 people who were baptized by Tobias Unruh in or near Karolswalde between 1854 and 1874. Original book stored is in Freeman, South Dakota; photocopies of the original are in the possession of Ed Schmidt of Waldheim, Saskatchewan; transcription by Esther Paetkau is available.
  16. Karpovka Mennonite Brethren Church in Isul-Kul District, Omsk Region; list of 161 members in 1934 that includes their year of birth and social status; photocopies available at MHC, MLA, CMBSF, CMBSH, MHSA, and MHSBC; translation on MHSA web site.
  17. Pretoria, Orenburg Colony church book; original near Orenburg, Russia; photocopies in the possession of Abram Toews of Bielefeld, Germany; photocopies also at the Mennonite Heritage Centre; translation project currently underway.
  18. Schönhorst, Chortitza Colony church book; copies at Mennonite Library and Archives, at Mennonite Heritage Centre, and at Center for Mennonite Brethren Studies, Winnipeg, Manitoba; scans of originals available from the Mennonite Heritage Centre; Richard Thiessen's gedcom version available on the MMHS web site.
- D. Census records
1. 1795 Chortitza Colony Census (5<sup>th</sup> Census); original in the Dnepropetrovsk Archive.
    - a. published in B. H. Unruh, p. 237-244.
    - b. Karl Stumpp's extraction in U. S. National Archives microfilm #T81 606, p. 5396912-935.
  2. 1797 Chortitza Colony Census listing the heads each household and number of males and females in each family; original in the St. Petersburg Archive;

copies available at MHC, CMBSW, and CMBSF; extraction posted on MMHS web site and published in *Mennonite Migration to Russia*, p. 4-56.

3. 1801 Chortitza Colony Census, compiled 1 Sep 1801; census of all villages in the Chortitza Colony with the exception of Kronsgarten; 1665 people listed; original documents found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 67; microfilm of original at most major Mennonite archives and also available for purchase from the California Mennonite Historical So.; extraction of the census data posted on the MMHS and MHSA web sites and also available as a gedcom file; version in German published in *Diese Steine* by Delbert Plett and Adina Reger.
4. 1801 Kronsgarten, Chortitza Colony Census, compiled 15 Oct 1801; original found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 98; microfilm of original at most major Mennonite archives and also available for purchase from the California Mennonite Historical So.; extraction of the census data posted on the MMHS and MHSA web sites.
5. 1801 list of single people and landless families in the Chortitza Colony, compiled 25 Apr 1801; original found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 92; microfilm of original at most major Mennonite archives and also available for purchase from the California Mennonite Historical So.; extraction of the census data posted on the MMHS and MHSA web sites.
6. 1801 Vishenka Hutterite Colony Census; original documents found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 50; microfilm of the original at most major Mennonite archives and also available for purchase from the California Mennonite Historical So.
7. 1802 Chortitza Colony Census, compiled April, 1802.
  - a. Census data for the village of Neuenburg; original documents found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 98; microfilm of the original at most major Mennonite archives and also available for purchase from the California Mennonite Historical So.; extraction of the census data posted on the MMHS and MHSA web sites.
  - b. Census data for the village of Neuendorf published in B. H. Unruh, p. 254-256.
  - c. Original census records for all villages including Kronsgarten at the Dnepropetrovsk Archive.
8. 1803 Radichev Hutterite Colony Census; original documents found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 98; microfilm of the original at most major Mennonite archives and also available for purchase from the California Mennonite Historical So.; extraction of the census data posted on the MMHS and MHSA web sites.
9. 1806 Chortitza Colony Census, including total number of males and females in each household; published in *Mennonite Migration to Russia*, by Peter Rempel, p. 2-52; extraction of the census data posted on the MMHS web site.
10. 1806 Kronsgarten Census; original at the Dnepropetrovsk Archive.
11. 1806 Radichev Hutterite Colony Census; original documents found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 50; microfilm of the original at most

major Mennonite archives and also available for purchase from the California Mennonite Historical So.

12. 1808 Census
  - a. Chortitza Colony villages Burwalde, Einlage, Neuendorf, Rosenthal in B. H. Unruh, p. 257-277.
  - b. Entire Molotschna Colony in B. H. Unruh, p. 304-330.
  - c. Original census records for the entire Chortitza and Molotschna Colonies at the Dnepropetrovsk Archive.
13. 1811 Census (6<sup>th</sup> Census) for Rückenau, Molotschna Colony in B. H. Unruh, p. 330.
14. July 1813 Molotschna Colony Census; original at the Dnepropetrovsk Archive.
15. 1814 family lists for Kronsthal, Kronsweide, Neu Osterwick, and Nieder Chortitza, Chortitza Colony in B. H. Unruh, p. 278-285. Original census records for the entire Chortitza Colony at the Dnepropetrovsk Archive.
16. 1816 Census (7<sup>th</sup> Census) for Kronsgarten, Chortitza Colony in *The Emigration from Germany to Russia in the Years 1763-1862* by Karl Stumpp, American Historical Society of Germans from Russia, Lincoln, Nebraska, 1978, p. 873-874.
17. October 1816 Census (7<sup>th</sup> Census) for the Chortitza Colony in the Dnepropetrovsk Archive. Transcription of the census data is on file at the Center for Mennonite Brethren Studies in Fresno, California.
18. 1819 Census of Mennonites living near Ostrog, Volhynia; translation posted on the MMHS web site
19. 1835 Molotschna Colony Census (8<sup>th</sup> Census)
  - a. original in File 357 in the Peter Braun Archive at the Odessa Archive in the Ukraine.
  - b. high quality microfilm of original made in 2001 available at most major Mennonite archives and also available for purchase from the California Mennonite Historical So.
  - c. inferior quality microfilm of original made in 1990 available at MHC, MHSBC, Mennonite Archives of Ontario, Robarts Library and the Center for Russian and East European Studies in Toronto, and the Mennonitische Forschungstelle.
  - d. reasonably accurate translation has been published by the Manitoba Mennonite Historical Society translation has been published; index to male heads of households posted on MMHS web site.
  - e. somewhat inferior translation done by Henry Fast is available at major Mennonite archives. This version was input into the Grandma 2 database by Alan Peters.
  - f. Johann Epp's translation published in German in 2004 in Bielefeld, Germany as *Die Volkszählung im Molotschnaer Mennonitengebiet von 1835*.
  - g. Tim Janzen's gedcom version of the entire census to be available within several years.
20. 1850 Census (9<sup>th</sup> Census)

- a. Schönwiese, Chortitza Colony Census; original at the Zaporozhye Archive; scans possibly being acquired by the CMHS.
  - b. Molotschna Colony Census data for the settlers in Paulsheim in 1852 found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 3, File 14910; extraction currently underway by Tim Janzen.
21. 1852 Lists of Mennonites residing outside of the Chortitza and Molotschna Colonies. Original found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 3, File 15751. Translation of the data for the Chortitza Colony on line at <http://www.mmhs.org/russia/1852.htm> and for the Molotschna Colony at <http://www.mmhs.org/russia/1852molotschna.htm>.
22. 1858 Census (10<sup>th</sup> census)
- a. Schönwiese, Chortitza Colony Census; original at the Zaporozhye Archive; extraction done about 1997 by Andrey Ivanov and input into Grandma 2 database.
  - b. Bergthal Colony Census; originals for the villages of Heuboden and Friedrichsthal at the Zaporozhye Archive; originals for the villages of Bergthal and Schönfeld at the Donetsk Archive; translation of the census data for these four villages to be published in the near future by Tim Janzen.
  - c. Am Trakt Colony Census from the Sarata Archive, Russia (extraction posted on the FEEFHS web site at <http://feefhs.org/frl/ru/volga/samara/hansau/revlist/1857.html>).
  - c. Chortitza Colony Census data for the settlers in the Yazykovo Colony in 1872 and 1873; original found in Zaporozhye Archive, Fund F-59, Inventory 1, File 3; extraction at <http://www.mhsbc.com/genealogy/yazykovo>.
23. 1860 Lists of Mennonites residing outside of the Chortitza and Molotschna Colonies. Original found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 4, File 23949. Translation of the data for the Chortitza Colony underway by Tim Janzen.
24. 1864 list of families intending to settle in the Kuban Colony; original found in Odessa Archives Fund 6, Inventory 5, File 278; translation on the MMHS web site.
25. 1866 list of families living in the Kuban Colony; original found in Odessa Archives Fund 6, Inventory 5, File 315; translation on the MMHS web site.
26. 1869 Kuban Colony Census; original found in Odessa Archives Fund 6, Inventory 5, File 278; translation on the MMHS web site.
27. 1869 Nikolaifeld, Yazykovo Colony Census; original found in Zaporozhye Archive, Fund F-59, Inventory 1, File 1; extraction at <http://www.mhsbc.com/genealogy/yazykovo>.
28. 1873 Yazykovo Colony Census; original found in Zaporozhye Archive, Fund F-59, Inventory 1, File 10; extraction at [http://www.mhsbc.com/genealogy/yazykovo/1873\\_yazykovo\\_colony\\_census.htm](http://www.mhsbc.com/genealogy/yazykovo/1873_yazykovo_colony_census.htm).
29. 1897 Census
- a. Petrovka, Naumenko Colony Census, taken July 14, 1897; original found in Peter Braun Archive, File 3257; extraction at



<http://www.mhsbc.com/genealogy>.

b. Vassilyevka, Naumenko Colony Census, taken Jan. 7, 1897; original found in Peter Braun Archive, File 3257; extraction at

<http://www.mhsbc.com/genealogy>.

c. Milorodovka (n. of Schlachtin Colony), Ekaterinoslav Province Census, taken 25 June 1897; original found in Peter Braun Archive, File 3257; extraction at <http://www.mhsbc.com/genealogy>.

30. 1917 Agricultural Census; lists the head of each household and the age and sex of the members of his household; extraction of census data for the Ufa Colony available at CMHS.
  31. 1917 Fuerstenland Colony Census; a census for a portion of the colony is at the Zaporozhye Archive.
  32. 1920 Chortitza Colony Census, original found in Zaporozhye Archive, Fund R-121, Opus 1, File 79; microfilm copy found on Microfilm #55 in the Zaporozhye Archive microfilm collection; translation project is underway at the Mennonite Historical Society of B. C.
  33. 1923 Orenburg Colony Census (excluding the villages of Kubanka, Kitchkas, and Klubnikovo), originals in Orenburg; photocopies at the German Russian museum in Detmold, Germany; translation at <http://familienforschung.russlanddeutsche.de/index.php?modul=orenburg>.
  34. 1924 Prangenau, Molotschna Colony Census; transcription on MHSBC web site.
  35. 1925 Schoeneberg, Chortitza Census; original found in Zaporozhye Archive, Fund R-673, Opus 1, File 1109; translation to be posted on the MMHS and MHSA web sites in the near future.
  36. 1926 Molotschna Colony Census; a census for some villages is at the Zaporozhye Archive.
  37. 1939 Census for the Zaporozhye Oblast including at least the Chortitza Colony and Molotschna Colony; lists of only the heads of households for four villages from these colonies found in the Zaporozhye Archive Microfilms.
- E. Cemetery records; Mennonite gravestone inscriptions published in *Into the Past, Buildings of the Mennonite Commonwealth*, by Rudy P. Friesen, Raduga Publications, Winnipeg, Manitoba, 1996 and *Building on the Past*, by Rudy P. Friesen, Raduga Publications, Winnipeg, Manitoba, 2004; the second book supersedes the first; these books contain gravestone inscriptions from cemeteries in the following colonies:
1. Bergthal Colony; inscriptions found in Bergthal.
  2. Borozenko Colony; inscriptions found in Blumenhof, Ebenfeld, Felsenbach, Heuboden,
  3. Chortitza Colony; inscriptions found in Burwalde, Insel Chortitza, Kronsthal, Kronsweide, Neuenburg, Neuendorf, Neu Osterwick, Nieder Chortitza, Rosengart, and Schoeneberg.
  4. Crimea; inscriptions found in Karassan.
  5. Ingnyatyev Colony; inscriptions found in New York.
  6. Markusland area; inscriptions found in Eigenfeld and Neu-Schoenwiese.
  7. Memrick Colony, inscriptions found in Memrik.



8. Molotschna Colony, inscriptions found in Alexanderkrone, Altonau, Blumstein, Fischau, Friedensdorf, Münsterberg, Neukirch, Ohrloff, and Waldheim.
9. Sagradovka Colony, inscriptions found in Neu-Halbstadt and Orloff.
10. Schlachtin Colony; inscriptions found in Grünfeld and Neu-Chortitza
11. Yazykovo Colony, inscriptions found in Adelsheim, Hochfeld, Franzfeld, and Nikolaifeld.

F. Vital records

1. 1802-1806 Chortitza Colony birth, marriage, and death records for the following periods: January-November, 1801, January-May, July-November, 1802, January-May, 1803, and January-May, 28, 1806; original records found in the Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 65; microfilm of original at most major Mennonite archives and also available for purchase from the CMHS; extraction of the data posted on the MMHS and MHSA web sites.
2. 1807 Chortitza Colony birth, marriage, and death records for the period May-October, 1807; original records found in the Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 98; microfilm of original at most major Mennonite archives and also available for purchase from the CMHS; extraction of the census data posted on the MMHS and MHSA web sites.
3. 1812-13 Molotschna Colony vital records in B. H. Unruh, p. 331-336.
4. 1811-14 Molotschna Colony vital records for the periods May-August, 1811, January-April and September-December, 1813, and May-August, 1814 found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, Files 572, 773, 781, and 900; translation of May-July, 1814 vital records by Glenn Penner and Nikolai Penner posted on MMHS web site.
5. 1813 Chortitza Colony vital records for the period October-December, 1813 found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 780; extraction of the data posted on the MMHS and MHSA web sites.
6. 1816 Molotschna Colony birth records; originals in the Dnepropetrovsk Archive. Extraction to be available in the near future.
7. 1823 Chortitza Colony birth, marriage, and death records in Dnepropetrovsk Archive.
8. 1829-30 Molotschna and Chortitza Colony birth, marriage, and death records in Dnepropetrovsk Archive, Fond 134, Vol. 39; data for other years in the 1820's also likely exists.
9. 1832 Molotschna Colony birth, marriage, and death records in Dnepropetrovsk Archive
10. Family registers for the Molotschna Colony exist, possibly in the Dnepropetrovsk Archive, likely covering the period 1888-1934.
11. 1897-1917 birth records for the Chortitza Colony, the Gnadenfeld Volost of the Molotschna Colony and Crimea; originals in the Zaporozhye Archive; translation project by the CMHS underway.
12. List of vital records for selected Chortitza Colony residents created in 1915 by Jacob Niebuhr (b. 16 May 1862); extraction by Herman and Annie Sawatzky of Vancouver, B. C. available at MHC and MHSBC.

G. Tax, voters, and heads of households lists

1. 1793 Chortitza Colony heads of households list, in B. H. Unruh, p. 210-212.
  2. 1802 Chortitza Colony heads of households list, in B. H. Unruh, p. 246-253.
  3. 1803 Chortitza Colony heads of households list, in B. H. Unruh, p. 213-215.
  4. 1801-1807, 1810, and 1811 Chortitza Colony voters lists; original records found in the Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 42; microfilm of original at most major Mennonite archives and also available for purchase from the CMHS; data not yet extracted.
  5. 1805 and 1807-1810 Molotschna Colony voters lists; original records found in the Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 42; microfilm of original at most major Mennonite archives and also available for purchase from the CMHS; data not yet extracted.
  6. 1814 Chortitza Colony head of households list in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 858; extraction by Tim Janzen posted on the MHSA web site.
  7. 1816 Molotschna Colony Cattle Census in the Dnepropetrovsk Archive. This list includes all the heads of households who owned cattle in the Molotschna Colony in 1816.
  8. 1820 Chortitza Colony orphans records list of borrowers; on MMHS web site.
  9. 1832 Molotschna and Chortitza Colony tax list in Dnepropetrovsk Archive, Fund 134, Vol. 43 and 45.
  10. 1847 Molotschna Colony voters list in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 2, File 10510; extraction by Tim Janzen posted on MHSA and MMHS web sites.
  11. 1847 Chortitza Colony voters list in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 2; extraction by Glenn Penner on line at the MMHS web site.
  12. 1847 Bergthal Colony Voters list in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 2, File 10519; extraction currently underway by Tim Janzen.
  13. 1851 and 1852 Bergthal Colony Voters list in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 3, File 14602; extraction currently underway by Tim Janzen.
  14. 1862 lists that include most of the heads of households in the Molotschna Colony found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 4, File 21139.
  15. 1863 grain loan lists which include most of the heads of households in the Chortitza Colony found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 4, File 21164; extraction by Glenn Penner posted on the MMHS web site.
  16. 1863 grain loan lists which include most of the heads of households in the Molotschna Colony found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 4, File 21178; extraction by Tim Janzen to be posted on the MMHS web site in the near future.
  17. 1873 list of heads of households of 13 villages in the Molotschna Colony found in Zaporozhye Archive, Fund F-263, Inventory 2; extraction at <http://www.mmhs.org/russia/1873mol.htm>.
  18. 1908 report pertaining to the maintenance of the Forestry Service; list of about 1000 Mennonite property owners in Russia, including their village of residence and the value of their property; original at the MHC; extraction by Michael Penner posted on the MMHS web site.
- H. Vaccination lists for the Chortitza Colony; original records found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 195; microfilm of original at most major

Mennonite archives and also available for purchase from the CMHS; extraction of the vaccination data posted on the MMHS and MHSa web sites.

1. 1809 vaccination lists; lists of 393 children from 205 families who were vaccinated against smallpox; the data includes their ages, their fathers' names, and their village; no data from Schoenwiese is available and very little data from Chortitza is available.
  2. 1814 vaccination lists; 2 lists totaling 99 children representing only a small portion of the young children in the Chortitza Colony at that time; the data includes their fathers' names and their village.
- I. Orphan records for 1819 (dated January 16, 1820) for the Molotschna and Chortitza Colonies found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, File 926; translation for the Chortitza Colony by Tim Janzen on the MMHS web site; Molotschna Colony records not yet extracted.
- J. School registers for the Molotschna Colony from the Peter Braun Archive microfilms, generally include students aged 6-14 listing the student's name, age, and father's name.
1. 1853-55, records for students with prolonged absences only; extraction posted on MMHS web site.
  2. 1858, records for 23 villages; extraction posted on MMHS web site.
  3. 1861-62 for almost all villages; extraction posted on MMHS web site.
  4. 1862-63 for villages of Hutterdorf, Neuanlage, and Neuberesslav; extraction posted on MMHS web site.
  5. 1872-73, records for 9 villages; extraction posted on MMHS web site.
  6. 1873-74, records for 39 villages; extraction posted on MMHS web site.
  7. 1875-76, records for 6 villages; extraction posted on MMHS web site.
  8. 1876-77, records for Liebenau and Wernersdorf only; extraction posted on MMHS web site.
  9. 1881-83.
  10. 1883-84, records for 39 villages; extraction posted on MMHS web site.
  11. 1884-94; extraction posted on MMHS web site.
  12. 1892-96, records for 16 villages; extraction posted on MMHS web site.
  13. 1926; originals in the Zaporozhye Archive.
  14. alphabetized databases of those school registers which have been extracted are posted on MMHS web site.
- K. Transfer records for the movement of families from one village to another
1. 1834 and 1835 records of Mennonites in the Molotschna Colony who gave up their farmsteads; translation by Nikolai Penner and Glenn Penner posted on the MMHS web site
  2. 1836 transfer records for the Chortitza and Molotschna Colonies; these records include extracts from the 1835 Census; original records found in Odessa Archive, Fond 6, Inventory 1, File 4127; extraction by Tim Janzen posted on MMHS web site.
  3. 1835-1862 transfer records for the Molotschna Colony found in the Peter Braun Archive microfilms; data has not been extracted yet.
  4. 1848 transfer records; original records found in Odessa Archive, Fund 6, Inventory 2, File 10702; microfilm of original at the following Mennonite

archives: MHC, MHSBC, and CMBS in Fresno, Hillsboro, and Winnipeg; extraction posted on the MMHS web site.

5. 1850s Bergthal Colony transfer records; original at the Zaporozhye Archive; translation of the data which includes extracts from the 1850 Chortitza Colony Census to be published in the near future by Tim Janzen.
6. 1850s and 1860s transfer records, primarily for the Chortitza Colony, found in Odessa Archive, Fund 6, Inventories 3, 4, and 5.
7. 1862 list of new settlers in Friedensruh, Steinfeld, and Mariawohl in the Molotschna Colony translation by Nikolai Penner and Glenn Penner posted on the MMHS web site.

#### L. Diaries

1. David Epp of Chortitza, Chortitza Colony, covering period 1837-1843, marriages published in *Mennonite Family History*, April, 1997, p. 73; additional items of genealogical interest in the card file at Mennonite Genealogy, Inc., Winnipeg, Manitoba; English translation published as *The Diaries of David Epp 1837-1943*, by John B. Toews, Regent College Publishing, Vancouver, B. C., 2000; transcription of original at <http://chortitza.heim.at/Eich/EppOr1.htm>.
2. Jacob Wall of Neuendorf, Chortitza Colony, covering period 1830-1859, marriages published in *Mennonite Family History*, April, 1997, p. 72, 73; additional items of genealogical interest in the card file at Mennonite Genealogy, Inc., Winnipeg, Manitoba
3. Glenn Penner's extractions of the deaths from these diaries at <http://www.mmhs.org/russia/diarymarriages.htm> and his extraction of the marriages from these records at <http://www.mmhs.org/russia/diarymarriages.htm>.

#### M. Newspapers

1. *Odessaer Zeitung*; microfilm copies for the period 1863-1914 at the Centre for Mennonite Brethren Studies, Winnipeg, Manitoba and microfilm copies for the period 1890-1914 at the Mennonite Heritage Centre, microfilm copies at the Mennonite Historical Society of B. C.
2. *Unterhaltungsblatt für deutsche Ansiedler im Suedlichen Russland*; microfilm copies for the period 1846-1862 at the Centre for Mennonite Brethren Studies, Winnipeg, Manitoba.
3. *Friedensstiemme*; microfilm copies at the Mennonite Historical Society of British Columbia.
4. *Mennonite Migrations (and The Old Colony)*, by Henry Schapansky, Country Graphics & Printing Ltd., Rosenort, Manitoba, 2006.

- N. *Mennonite Migrations (and The Old Colony)*, by Henry Schapansky, Country Graphics & Printing Ltd., Rosenort, Manitoba, 2006. This book contains historical and genealogical data about the Mennonites who settled in the Chortitza Colony between 1789 and 1806. This book supersedes his first edition published in 2001, which was called *The Old Colony (Chortitza) of Russia, Early History and First Settlers in the Context of the Mennonite Migrations* and the following articles on this topic by Mr. Schapansky published previously in *Mennonite Family History*:

1. Burwalde, in *MFH*, October, 2000, p. 180-187.
2. Chortitza, in *MFH*, April, 1994, p. 75-79, July, 1994, p. 120-124, and January, 1995, p. 29-34.
3. Einlage, in *MFH*, January, 1991, p. 26-31, and April, 1991, p. 74-78.
4. Insel Chortitza, in *MFH*, April, 1996, p. 71-74.
5. Kronsgarten, in *MFH*, October, 1998, p. 166-173.
6. Kronsweide, in *MFH*, April, 1995, p. 79-83, and July, 1995, p. 116-121.
7. Neuenburg, in *MFH*, July, 1990, p. 93-97.
8. Neuendorf, in *MFH*, October, 1991, p. 148-155, and January, 1992, p. 28-32.
9. Rosenthal, in *MFH*, July, 1992, p. 112-119, and October, 1992, p. 166-171.
10. Schönwiese, in *MFH*, January, 1997, p. 30-32, and April, 1997, p. 67-71.
11. Schönhorst, in *MFH*, July, 1993, p. 111-117, and October, 1993, p. 178-183.
12. Additional comments
  - a. positive: scholarly integration of most available data on these families.
  - b. negative:
    - (1.) individual events are not footnoted, thus not providing the source of the data.
    - (2.) years of birth are given without noting that often they are simply approximations based on South Russian census data.
    - (3.) locations of events are generally not given.
    - (4.) only a limited index is included.
- O. Peter Letkemann's database of 23,000 Mennonites killed or harmed during the Soviet period in Russia; individuals interested in contributing information to this database may contact him at [lbpeter@mb.sympatico.ca](mailto:lbpeter@mb.sympatico.ca).
- P. Arrest, execution, and imprisonment records; records collected by the Memorial group are found on line at <http://www.memo.ru>. In most cases these records provide a brief summary about those who were arrested and subsequently either executed or imprisoned giving their name, year of birth, birthplace, date of their arrest and date of their execution or the terms of their imprisonment. List of those from the Altai Oblast in Russia found at <http://www.memo.ru/memory/altai/index.htm>.
- Q. Obituaries: *Mennonitische Maertyrer*, by Aron A. Toews, published in 1949; contains obituaries of people who died in Russia.
- R. Microfilm Collections
  1. Peter Braun Archive
    - a. 77 reels of microfilm of original material from Fund 89 in the Odessa Archive, Ukraine microfilmed in 1990 and 1991 under the direction of Harvey Dyck.
    - b. most valuable material: 1835 Molotschna census and Molotschna school registers.
    - c. Finding Guide: The Peter J. Braun Russian Mennonite Archive, 1803-1920, by Ingrid I. Epp, 1993.
    - d. microfilm copies available at:
      - (1.) Mennonite Historical Society of B. C., Abbotsford, B. C.
      - (2.) Mennonite Heritage Centre, Winnipeg, Manitoba
      - (3.) Mennonite Archives of Ontario, Waterloo, Ontario

- (4.) Robarts Library and the Center for Russian and East European Studies, University of Toronto, Toronto, Ontario
  - (5.) Mennonitische Forschungstelle, Weierhof, Germany
2. St. Petersburg Archive
    - a. 29 reels of microfilm of original material from the State Archives of Russia, University of St. Petersburg, St. Petersburg, Russia; microfilmed in 1996 and 1997.
    - b. most valuable material: immigration records of W. Prussian Mennonites who emigrated to South Russia.
    - c. 22 page inventory covering all but the 29<sup>th</sup> reel; inventory available at <http://www.mhsc.ca> under the category Projects under the subcategory Mennonite Information from the USSR
    - d. microfilm copies available at:
      - (1.) Mennonite Historical Society of B. C., Abbotsford, B. C.
      - (2.) Mennonite Heritage Centre, Winnipeg, Manitoba
      - (3.) Centre for Mennonite Brethren Studies, Winnipeg, Manitoba
      - (4.) Center for Mennonite Brethren Studies, Fresno, California
  3. David G. Rempel Collection.
    - a. 16 reels of microfilms of material found in 95 files at the Archive State Archives of Russia, University of St. Petersburg, St. Petersburg, Russia; microfilmed about 1962; original microfilms at the Mennonite Archives of Ontario, Waterloo, Ontario; there is some overlap between this collection and the St. Petersburg Archive collection listed above.
    - b. most valuable material: immigration records of W. Prussian Mennonites who emigrated to South Russia
    - c. inventory available at <http://www.mennonitegenealogy.com/russia/davidrempel.htm>
    - d. microfilm copies available at:
      - (1.) Center for Mennonite Brethren Studies, Fresno, California
      - (2.) Center for Mennonite Brethren Studies, Tabor College, Hillsboro, Kansas
      - (3.) Mennonite Library and Archives, North Newton, Kansas
      - (4.) Mennonite Historical Library, Goshen, College, Goshen, Indiana
      - (5.) Mennonite Historical Society of B. C., Abbotsford, B. C.
      - (6.) Mennonite Historical Society of Alberta, Calgary, Alberta
      - (7.) Mennonite Heritage Centre, Winnipeg, Manitoba
      - (8.) Centre for Mennonite Brethren Studies, Winnipeg, Manitoba
      - (9.) AHSGR, Lincoln, Nebraska
      - (10.) GRHS, Bismarck, North Dakota
      - (11.) Mennonitische Forschungstelle, Weierhof, Germany
      - (12.) Asuncion and Fernheim Colony Archives, Paraguay
  4. Zaporozhye Archive
    - a. 109 reels of microfilm taken of 130,000 pages of original material from the Zaporozhye Archive, Zaporozhye, Ukraine; microfilmed between 1994 and 2000 under the direction of Harvey Dyck.

- b. most valuable material:
    - (1.) Yazykovo Colony census, compiled Jan. 15, 1873.
    - (2.) Chortitza Colony census, compiled in May 1920.
    - (3.) Files covering Communist Party and state administrative activities during the 1920's and 1930's for the Zaporozhye Region including records about the Chortitza and Molotschna Colonies.
    - (4.) Administrative files of the Chortitza Volost (1851-1909), the Nikolaipole Volost (1869-1916), and the Nieder Chortitza village administration (1897-1919).
  - c. finding guide: *Mennonites in Southern Ukraine, 1789-1941. A Guide to Holdings and Microfilmed Documents from the State Archive of the Zaporozhe Region*; compiled by Harvey Dyck and Aleksandr Tedelev, Toronto, 2001.
  - d. microfilm copies available at:
    - (1.) Mennonite Historical Society of B. C., Abbotsford, B. C.
    - (2.) Mennonite Heritage Centre, Winnipeg, Manitoba
    - (3.) Harvard Research Institute, Harvard University, Boston, Massachusetts
    - (4.) Robarts Library and the Center for Russian and East European Studies, University of Toronto, Toronto, Ontario
5. Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, first microfilm
- a. microfilm of 3883 pages of original material from the period 1801 to 1820 from the Odessa Archive, Odessa, Ukraine; microfilmed in 2000.
  - b. most valuable material:
    - (1.) Chortitza Colony census compiled September 1, 1801.
    - (2.) Vital records from the Chortitza Colony for portions of 1801 to 1807.
    - (3.) Vaccination lists for the Chortitza Colony compiled in 1809 and 1814.
    - (4.) Election lists for the Chortitza Colony for 1801-1807, 1810, and 1811 and for the Molotschna Colony for 1805 and 1807-1810.
    - (5.) Information about the settling of the Molotschna Colony in 1803 and 1804.
  - c. microfilm copies are available at:
    - (1.) Center for Mennonite Brethren Studies, Fresno, California
    - (2.) Center for Mennonite Brethren Studies, Tabor College, Hillsboro, Kansas
    - (3.) Mennonite Library and Archives, North Newton, Kansas
    - (4.) Mennonite Historical Society of B. C., Abbotsford, B. C.
    - (5.) Mennonite Heritage Centre, Winnipeg, Manitoba
    - (6.) Centre for Mennonite Brethren Studies, Winnipeg, Manitoba
    - (7.) AHSGR, Lincoln, Nebraska
    - (8.) GRHS, Bismarck, North Dakota
    - (9.) Mennonitische Forschungstelle, Weierhof, Germany
  - d. microfilm copies may be purchased from the California Mennonite Historical So.



6. Odessa Archive, Fund 6, Inventory 1, second set of microfilms
  - a. 13 reels of microfilms of about 39,000 pages of original material from the period 1799 to 1835 from the Odessa Archive, Odessa, Ukraine, microfilmed in 2001, 2002, and 2003; digital photographs of about photos of 8300 pages of original material covering the years 1836-1839, photographed in 2005.
  - b. most valuable material:
    - (1.) 1801 census for the Hutterite Colony in Vishenka.
    - (2.) 1806 census for the Hutterite Colony in Vishenka.
    - (3.) Vital records from the Chortitza Colony for October to December, 1813.
    - (4.) Vital records from the Molotschna Colony for May-August, 1811 and January to April and September to December, 1813 and May to July, 1814.
    - (5.) 1806 and 1812 lists of the heads of households in the Molotschna Colony.
    - (6.) 1814 list of the heads of households in the Chortitza Colony.
    - (7.) 1819 orphan records for the Molotschna and Chortitza Colonies.
  - c. microfilm copies are available at:
    - (1.) Center for Mennonite Brethren Studies, Fresno, California
    - (2.) Center for Mennonite Brethren Studies, Tabor College, Hillsboro, Kansas
    - (3.) Mennonite Library and Archives, North Newton, Kansas
    - (4.) Mennonite Historical Society of B. C., Abbotsford, B. C.
    - (5.) Mennonite Heritage Centre, Winnipeg, Manitoba
    - (6.) Centre for Mennonite Brethren Studies, Winnipeg, Manitoba
    - (7.) AHSGR, Lincoln, Nebraska
    - (8.) GRHS, Bismarck, North Dakota
    - (9.) Mennonitische Forschungstelle, Weierhof, Germany
    - (10.) Asuncion and Fernheim Colony Archives, Paraguay
  - d. microfilm copies may be purchased from the California Mennonite Historical So.
7. Odessa Archive, Fund 6, Inventory 2
  - a. 5 reels of microfilm taken of 14,000 pages of original material covering the years 1847-1851 found in the Odessa Archive, Odessa, Ukraine; microfilmed in 1999 and 2000.
  - b. most valuable material: 1847 Chortitza Colony and Molotschna Colony voters lists; estate records; transfer records.
  - c. microfilm copies are available at:
    - (1). Center for Mennonite Brethren Studies, Fresno, California
    - (2). Center for Mennonite Brethren Studies, Tabor College, Hillsboro, Kansas
    - (3). Mennonite Historical Society of B. C., Abbotsford, B. C.
    - (4). Mennonite Heritage Centre and Centre for Mennonite Brethren Studies, Winnipeg, Manitoba
8. Odessa Archive, Fund 6, Inventory 3

- a. 4 reels of microfilm taken of about 10,000 pages of original material covering the years 1852-1856 found in the Odessa Archive, Odessa, Ukraine; microfilmed in 2001.
  - b. most valuable material: 1852 list of people residing outside the Chortitza and Molotschna Colonies; 1850 Molotschna Colony census data for the settlers of Paulsheim in 1852; 1851 and 1852 Bergthal Colony Voters list; estate records; transfer records with extracts from the 1850 Census.
  - c. microfilm copies are available at:
    - (1). Center for Mennonite Brethren Studies, Fresno, California
    - (2). Center for Mennonite Brethren Studies, Tabor College, Hillsboro, Kansas
    - (3). Mennonite Historical Society of B. C., Abbotsford, B. C.
    - (4). Mennonite Heritage Centre and Centre for Mennonite Brethren Studies, Winnipeg, Manitoba
9. Odessa Archive, Fund 6, Inventory 4
- a. 8 reels of microfilm of about 23,000 pages of original material covering the years 1856-ca 1865 found in the Odessa Archive, Odessa, Ukraine; microfilmed in 2002 and 2003.
  - b. most valuable material: transfer records with extracts from the 1858 Census; lists of heads of households.
  - c. microfilm copies available at:
    - (1). Center for Mennonite Brethren Studies, Fresno, California
    - (2). Center for Mennonite Brethren Studies, Tabor College, Hillsboro, Kansas
    - (3). Mennonite Historical Society of B. C., Abbotsford, B. C.
    - (4). Mennonite Heritage Centre and Centre for Mennonite Brethren Studies, Winnipeg, Manitoba
10. Odessa Archive, Fund 6, Inventory 5
- a. microfilms and digital photos of about 8,500 pages of original material covering the years 1819-1881 found in the Odessa Archive, Odessa, Ukraine; microfilmed in 2003.
  - b. most valuable material: transfer records with extracts from the 1858 Census; lists of heads of households.
  - d. microfilms of this material to be available in the near future at:
    - (1). Center for Mennonite Brethren Studies, Fresno, California
    - (2). Center for Mennonite Brethren Studies, Tabor College, Hillsboro, Kansas
    - (3). Mennonite Historical Society of B. C., Abbotsford, B. C.
    - (4). Mennonite Heritage Centre and Centre for Mennonite Brethren Studies, Winnipeg, Manitoba
11. Odessa Archive, Fond 6, Inventories 6, 7, and 8
- a. digital photos of about 5000 pages of original material covering the years 1805-1871 found in the Odessa Archive, Odessa, Ukraine; photographed in 2005.
  - b. most valuable material: transfer records with extracts from the 1858 Census

- c. DVDs of this material available at:
  - (1). Center for Mennonite Brethren Studies, Fresno, California
  - (2). Center for Mennonite Brethren Studies, Tabor College, Hillsboro, Kansas
  - (3). Mennonite Historical Society of B. C., Abbotsford, B. C.
  - (4). Mennonite Heritage Centre and Centre for Mennonite Brethren Studies, Winnipeg, Manitoba
- 12. All-Russian Mennonite Agricultural Union
  - a. microfilms of about 31,000 pages of original material covering the years ca 1920-1940 found in archives in Moscow, Russia; microfilmed in 2005.
  - b. most valuable material: reports of many types concerning the conditions in Mennonite colonies throughout Russia and Ukraine
  - c. microfilms of this material to be available in the near future at:
    - (1). Center for Mennonite Brethren Studies, Fresno, California
    - (2). Center for Mennonite Brethren Studies, Tabor College, Hillsboro, Kansas
    - (3). Mennonite Historical Society of B. C., Abbotsford, B. C.
    - (4). Mennonite Heritage Centre, Winnipeg, Manitoba
- 13. American Mennonite Relief Society correspondence with the All-Russian Mennonite Agricultural Union
  - a. microfilms of about 6600 pages of original material covering the years ca 1920-1940 found in archives in Moscow, Russia; microfilmed in 2005.
  - b. most valuable material: correspondence between the MCC in Russia and the MCC in the United States concerning the conditions in Mennonite colonies throughout Russia and Ukraine
  - c. microfilms of this material to be available in the near future at the Mennonite Church USA headquarters, 500 S. Main St., Elkhart, Indiana
- 14. Berlin Document Center
  - a. microfilms of German government and Nazi Party documents captured at the end of WW 2 by the Allied Forces in Germany which were housed in an archive known as the Berlin Document Center after WW 2. Einwanderzentralstelle (EWZ) or Central Immigration Office records are especially important as they contained information regarding people of German ethnicity who migrated from Eastern Europe and the Ukraine into Germany during WW 2.
  - b. most valuable material: ancestral charts and family group sheets as well as other information about thousands of Mennonites living in the Ukraine during WW 2
  - c. categories of records:
    - (1.) E/G Kartei: index by name and birth date on cards for approximately 2.9 million people of German ethnicity; found in the EWZ-57 microfilm series. These cards give a reference number referred to as a EWZ number which allows one to check the appropriate file in the Stammbblatt for additional ancestral information about the people listed in the E/G Kartei. 1964

microfilms in the LDS library where they are referred to as Einwanderkartei 1939-1945. Their assorted LDS microfilm numbers range between 1799322 at the beginning of the index and 2098683 at the end; file which cross references the LDS microfilm numbers to the National Archives microfilms will be placed on the Odessa Library web site in the near future.

- (2.) Stammblaetter: ancestral charts going back as far as three generations or more, as well as family group sheets on the people listed in the E/G Kartei; found in the EWZ-58 microfilm series.
  - (a.) 1938-1945; complete copies of Stammblaetter found in LDS microfilm numbers 1796579-1797321 covering EWZ numbers 2 through 1046998
  - (b.) 1940-1941; partial copies of Stammblaetter found in LDS microfilm numbers 1364501 to 1364568 covering some EWZ numbers between 11000 and 543001
- (3.) Antraege: applications for naturalization; found in the EWZ-50 microfilm series; microfilm copies only available currently at the National Archives, College Park, Maryland; extraction project underway coordinated by GRHS, Tim Janzen, and Richard Thiessen; extracted data for about 33,500 Mennonites on the MMHS web site at <http://www.mmhs.org/russia/ewz/ewz.htm>. Data for over 70,000 Mennonites has been extracted thus far; additional data extraction being done at the MHSBC by Erica Suderman and Jean Neufeld.
- d. original records currently stored at the Bundesarchiv, Berlin, Germany.
- e. microfilm copies available at:
  - (1.) National Archives, College Park, Maryland
  - (2.) Salt Lake City LDS Family History Library, Salt Lake City, Utah (EWZ Kartei and Stammblaetter microfilms only)
  - (3.) MHSBC and GRHS (EWZ Antraege microfilms only)

15. Deutsches Ausland Institut

- a. microfilms of records originally from the Deutsches Ausland Institut (DAI) in Stuttgart, Germany, which was an organization which dealt with issues related to people of German ethnicity in foreign lands. This institute was especially active during WW2.
- b. most valuable material: extensive records related to Mennonites living in the Ukraine during the German occupation there 1941-1943
- c. categories of records:
  - (1.) Bestandskartei of the German Russians 1750-1943; index cards arranged by surname of ethnic Germans in Russia giving their birthplace and date, names of ancestors who first immigrated to Russia, as well as places and dates of birth marriage, death, and occupation for spouses and birth places and dates for children; 48 microfilms, LDS microfilm numbers 1335722-27, 1457135-36, 1528981-87, 1529015-19, 1457323-27, 1538533-42, 1538614-17, 1538715-18, 1538830-31.

- (2.) Emigrant cards for individuals and their families who emigrated from Russia 1750- 1943; 15 microfilms, LDS microfilm numbers 1538832-34, 1538968-72, 1538978, 1539128-32, and 15391236.
  - (3.) Information cards for German immigrants residing in Russia 1750 to 1943 giving their birth, marriage, and death dates and other genealogical information, arranged alphabetically by government jurisdiction, village, and then surname; 7 microfilms, LDS numbers 1568486, 1568487 (Taurien), 1568549 (Taurien), 1568550 (Jekaterinoslaw), 1568551-52, 156602.
  - (4.) Assorted correspondence between Karl Stumpp and the DAI in 1942 and 1943 including inventories of materials in the Dnepropetrovsk and Zaporozhye Archives, extractions of census material by Karl Stumpp, and selected original documents related to Mennonites from Ukrainian archives; 374 reels of microfilm in the T81 microfilm series at the National Archives, summaries with abbreviated index of selected individual microfilms posted on the Odessa Library web site.
  - (5.) Additional information, including information about emigration from Russia to Brazil, Argentina, Paraguay, and Uruguay.
  - d. original records currently stored at the Bundesarchiv, Koblenz, Germany.
  - e. microfilm copies available at:
    - (1.) National Archives, College Park, Maryland
    - (2.) Salt Lake City LDS Family History Library, Salt Lake City, Utah
16. Captured German documents related to Mennonites at the Library of Congress (a subcategory of Deutsches Ausland Institut materials).
- a. Nine reels of microfilm of records originally from the Deutsches Ausland Institut (DAI) in Stuttgart, Germany, which were transferred to the Library of Congress after WW 2. A portion of these materials from containers 149 to 154 from shelf 16435 at the Library of Congress were microfilmed in 1975 after they had been located there by Dr. Adam Giesinger in 1973. They were reportedly a portion of a collection of 700 items from the DAI which are held in Library of Congress. Two more microfilms were made in 2002 from additional records discovered in the National Archives. This material is found on National Archives microfilms #T81-739 and #T81-740.
  - b. most valuable material: extensive records related to Mennonites living in the Ukraine, primarily in the Chortitza Colony and to a lesser extent other colonies such as the Sagradovka and Borozenko Colonies, during the German occupation there 1941-1943.
  - c. categories of records:
    - (1.) detailed village histories.
    - (2.) census lists naming the head of each household as well as the approximate ages of all the residents in their household.

- (3.) lists of naming the head of each household, the wife's maiden name, the year of their marriage, and their ages at the time of their marriage.
  - (4.) lists of the names of those who were murdered, banished, or who starved to death between WW 1 and 1941 and their ages when these events occurred.
  - d. original material is being transferred to Germany.
  - e. microfilm copies for the first 9 microfilms available at:
    - (1.) Library of Congress, Washington, D. C.
    - (2.) Mennonite Historical Society of B. C., Abbotsford, B. C.
    - (3.) Mennonite Heritage Centre, Winnipeg, Manitoba
    - (4.) Centre for Mennonite Brethren Studies, Winnipeg, Manitoba
    - (5.) Mennonite Library and Archives, North Newton, Kansas
  - f. microfilm copies for the last 2 microfilms available from the U. S. National Archives.
- S. History
1. *None but Saints, The Transformation of Mennonite Life in Russia 1789-1889*, by James Urry, Hyperion Press Ltd., Canada, 1989.
  2. *The Molotschna Settlement*, by Heinrich Goerz, CMBC Publications, Winnipeg, 1993.
  4. *Die Chortitzer Mennoniten: Versuch einer Darstellung des Entwicklungsganges derselben*, by David Epp, Odessa, Russia and Rosenthal, Manitoba, 1889.
  5. *The Mennonite Brotherhood in Russia*, by Peter M. Friesen, originally published in 1911; English translation published by General Conference of Mennonite Brethren Churches, Fresno, California, 1978.
  6. *Building on the Past, Mennonite Architecture, Landscape, and Settlements in Russia/Ukraine*, by Rudy Friesen Raduga Publications, Winnipeg, Manitoba, 2004.
  7. *Mennonite Estates in Imperial Russia*, by Helmut T. Huebert, Springfield Publishers, Winnipeg, Manitoba, 2005.
  8. *Mennonite Migrations (and The Old Colony)*, by Henry Schapansky, Country Graphics & Printing Ltd., Rosenort, Manitoba, 2006.
  9. Village histories
    - a. 1848 histories; summary of this source posted on the Odessa Archive web site at <http://pixel.cs.vt.edu/library/history/link/1848hist.txt>; extractions of various village histories posted on the MMHS web site.
    - b. 1942-1943 histories for assorted Chortitza and Molotschna Colony villages; extractions for various villages posted on Judii Rempel's web site at <http://www.mmhs.org/russia/jr/villrpt.htm> and on the Odessa Archive web site at <http://pixel.cs.vt.edu/library/history> and on the MMHS web site.
- T. Village database listing almost all known Mennonite villages in Russia prior to 1940 at [http://www.rootsweb.com/~abmhsa/mennonite\\_villages/index.html](http://www.rootsweb.com/~abmhsa/mennonite_villages/index.html).
- U. Research Guides

10. *Researching the Germans from Russia* by Michael Miller, North Dakota Institute for Regional Studies, 1987.
11. "Sources for Russian Mennonite Research in German Archives and Libraries", by Peter J. Klassen, *Mennonite Quarterly Review*, Vol. 53 (1979), p. 21-34.
12. Mikhail Kroutikhin's Researching Russian Roots web site at <http://www.mtu-net.ru/rrr>. This excellent web site has links to many resource aids helpful to researching in Russia.

V. Archives

1. State Archive of Crimean Region, 3 Kechkemets'ka, Simferopol, Ukraine 333680
2. State Archives of the Dnepropetrovsk Region, 89 Karl Liebknecht Strasse Dnepropetrovsk, Ukraine, 320069 <http://www.sadr.com.ua>
3. State Archives of the Kiev Region, Kiev, Ukraine
4. State Archive of the Odessa Region, 18 Zhukovs'koho, Odessa, Ukraine 27001
5. State Archive of the Zhytomir Region, 17 K. Liebknehta, Zhytomir, Ukraine 262001
6. List of all archives in Russia at <http://www.mtu-net.ru/rrr/russia.htm>

Last Updated 17 May 2007